



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 11. oktoober 2019
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2019/0217(NLE)

13023/19
ADD 1

FDI 27
SERVICES 45
WTO 267

ETTEPANEK

Saatja: Euroopa Komisjoni peasekretär,
allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Kättesaamise
kuupäev: 11. oktoober 2019

Saaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär

Komisjoni dok nr: COM(2019) 457 final - ANNEX

Teema: LISA järgmise dokumendi juurde:
Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa
Liidu nimel ühelt poolt Kanada ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle
liikmesriikide vahelise laiaulatusliku majandus- ja kaubanduslepingu
(CETA) alusel loodud CETA ühiskomitees seoses sellise otsuse
vastuvõtmisega, millega määratakse kindlaks apellatsioonikohtu
tegevusega seotud halduslikud ja korralduslikud üksikasjad

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2019) 457 final - ANNEX.

Lisatud: COM(2019) 457 final - ANNEX



Brussels, 11.10.2019
COM(2019) 457 final

ANNEX

ANNEX

to the

Proposal for a Council Decision

on the position to be taken on behalf of the European Union in the CETA Joint Committee established under the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) between Canada, of the one part, and the European Union and its Member States, of the other part as regards the adoption of a decision setting out the administrative and organisational matters regarding the functioning of the Appellate Tribunal

ATTACHMENT

DRAFT

DECISION No [.../2019] OF THE CETA JOINT COMMITTEE

of...

**setting out the administrative and organisational matters regarding the functioning of
the Appellate Tribunal**

The CETA JOINT COMMITTEE,

Having regard to Article 26.1 of the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada, of the one part, and the European Union and its Member States, of the other part (the “Agreement”),

Whereas Article 8.28.7 of the Agreement provides that the CETA Joint Committee shall adopt a decision setting out the administrative and organisational matters regarding the functioning of the Appellate Tribunal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Decision, the following definitions apply:

- (a) the definitions in Article 1.1 (Definitions of general application) of Chapter One (General definitions and initial provisions) of the Agreement;
- (b) the definitions in Article 8.1 (Definitions) of Chapter Eight (Investment) of the Agreement; and
- (c) “Member” means a Member of the Appellate Tribunal established pursuant to Section F (Resolution of investment disputes between investors and states) of Chapter Eight (Investment) of the Agreement.

Article 2

Composition and administrative arrangements

1. The Appellate Tribunal shall be composed of six Members appointed by the CETA Joint Committee with a view to the principles of diversity and gender equality. For the purposes of this appointment:
 - (a) two Members shall be selected from nominations proposed by Canada;
 - (b) two Members shall be selected from nominations proposed by the European Union; and

- (c) two Members shall be selected from nominations proposed by Canada or the European Union, and shall not be nationals of either Canada or any Member State of the European Union.
2. The CETA Joint Committee may decide to increase the number of Members by multiples of three. Additional appointments shall be made on the same basis as provided for in paragraph 1.
 3. Members shall be appointed for a nine-year non-renewable term. However, the terms of three of the first six persons appointed pursuant to Article 8.28.3 of the Agreement shall be limited to six years. Those three persons shall be determined by lot with one Member selected from each of the groups of Members appointed pursuant to subparagraphs 1(a), 1(b) and 1(c). In principle, a Member serving on a division of the Appellate Tribunal when his or her term expires may continue to serve on the division until the closure of the proceedings of that division, unless the President of the Appellate Tribunal after consulting with the other Members of the division decides otherwise, and shall, for that purpose only, be deemed to continue to be a Member. Vacancies in the Appellate Tribunal shall be filled as they arise.
 4. The Appellate Tribunal shall have a President and Vice-President responsible for organisational issues, who shall be selected by lot by the Chair of the CETA Joint Committee for a two-year term from among the Members who are nationals of third countries. They shall serve on the basis of a rotation. The Vice-President shall replace the President when the President is unavailable.
 5. The division of the Appellate Tribunal constituted to hear each case under Article 8.28.5 of the Agreement shall consist of three Members, of whom one Member has been appointed pursuant to subparagraph 1(a), one Member has been appointed pursuant to subparagraph 1(b) and one Member has been appointed pursuant to subparagraph 1(c). The division shall be chaired by the Member who has been appointed pursuant to subparagraph 1(c).
 6. The composition of the division of the Appellate Tribunal hearing each appeal shall be established in each case by the President of the Appellate Tribunal on a rotation basis, ensuring that the composition of the divisions is random and unpredictable, while giving equal opportunity to all Members to serve.
 7. The Appellate Tribunal may sit in a division of six Members where a case pending before a division raises a serious question affecting the interpretation or application of Chapter Eight of the Agreement. The Appellate Tribunal shall sit in a division of six Members when both disputing parties so request or where a majority of Members decides that it is desirable. The President of the Appellate Tribunal shall preside over the division of six Members.
 8. The Appellate Tribunal may draw up its own working procedures.
 9. Members shall ensure that they are available and able to perform the functions set out under this Decision and under Section F (Resolution of investment disputes between investors and states) of Chapter Eight (Investment) of the Agreement.
 10. In order to ensure their availability, Members shall be paid a monthly retainer fee to be determined by the CETA Joint Committee.

11. The fees referred to in paragraph 10 shall be paid equally by both Parties into an account managed by the Secretariat of ICSID. In the event that one Party fails to pay the retainer fee, the other Party may elect to pay. Any such arrears will remain payable, with appropriate interest.
12. The fees and expenses of Members on a division constituted to hear a claim, other than the fees referred to in paragraph 10, shall be determined by the CETA Joint Committee and allocated among the disputing parties on the same basis as Article 8.39.5 of the Agreement.
13. Upon a decision by the CETA Joint Committee, the retainer fee and the fees for days worked may be transformed into a regular salary. In such an event, Members shall serve on a full-time basis and the CETA Joint Committee shall fix their remuneration and related organisational matters. In that event, the Members shall not be permitted to engage in any occupation, whether gainful or not, unless exemption is exceptionally granted by the President of the Appellate Tribunal.
14. The Secretariat of ICSID shall act as Secretariat for the Appellate Tribunal and provide it with appropriate support. The expenses for such support shall be met by the Parties equally.

Article 3

Conduct of Appeals

1. Either disputing party may appeal before the Appellate Tribunal an award rendered by the Tribunal pursuant to Section F (Resolution of investment disputes between investors and states) of Chapter Eight (Investment) within the time frame established by Article 8.28.9(a) of the Agreement and the grounds set out in Article 8.28.2 of the Agreement.
2. If the Appellate Tribunal upholds the appeal in whole or in part, it shall modify or reverse the legal findings and conclusions of the Tribunal in whole or in part. The Appellate Tribunal shall specify precisely how it has modified or reversed the relevant findings and conclusions of the Tribunal.
3. If the facts established by the Tribunal so permit, the Appellate Tribunal shall apply its own legal findings and conclusions to such facts and render a final award. If that is not possible, it shall issue a decision referring the matter back to the Tribunal to render an award in accordance with the findings and conclusions of the Appellate Tribunal. If possible, the Appellate Tribunal shall refer the matter back to the same division of the Tribunal that was previously constituted to decide the matter.
4. The Appellate Tribunal shall reject the appeal where it finds that the appeal is unfounded. It may also reject the appeal on an expedited basis where it is clear that the appeal is manifestly unfounded. If the Appellate Tribunal rejects the appeal, the award rendered by the Tribunal shall become the final award.
5. As a general rule, the appeal proceedings shall not exceed 180 days from the date a disputing party formally notifies its decision to appeal to the date the Appellate Tribunal issues its decision or award. If the Appellate Tribunal considers that it cannot issue its decision or award within 180 days, it shall inform the disputing parties in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period

within which it will issue its decision or award. Every effort should be made to ensure that the appeal proceedings should not exceed 270 days.

6. A disputing party lodging an appeal shall provide security for the costs of appeal as determined by the division of the Appellate Tribunal constituted to hear the case. The disputing party shall also provide any other security as may be ordered by the Appellate Tribunal.
7. The provisions of Articles 8.20 (Mediation), 8.24 (Proceedings under another international agreement), 8.26 (Third party funding), 8.31 (Applicable law and interpretation), 8.34 (Interim measures of protection), 8.35 (Discontinuance), 8.36 (Transparency of proceedings),¹ 8.38 (Non-disputing Party), 8.39 (Final award) and 8.40 (Indemnification or other compensation) of the Agreement shall apply *mutatis mutandis* in respect of the appeal procedure.

Article 4

Entry into force

This Decision shall be published and shall enter into force on the date of entry into force of Section F (Resolution of investment disputes between investors and states) of Chapter Eight (Investment) of the Agreement, subject to the Parties' exchange of written notifications, through diplomatic channels, certifying that they have completed the necessary internal requirements and procedures.

¹ For greater certainty, the notice of appeal, the notice of intent to challenge a Member and the decision on challenge to a Member shall be included in the list of documents to be made available to the public under Article 3(1) of the UNCITRAL Transparency Rules.

Done

at

...

on

...



Brüssel, 11.10.2019
COM(2019) 457 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Kanada ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise laiaulatusliku majandus- ja kaubanduslepingu (CETA) alusel loodud CETA ühiskomitees seoses sellise otsuse vastuvõtmisega, millega määratakse kindlaks apellatsioonikohtu tegevusega seotud halduslikud ja korralduslikud üksikasjad

LIIDE

EELNÕU

CETA ÜHISKOMITEE OTSUS nr [.../2019],

[kuupäev],

millega määratakse kindlaks apellatsioonikohtu tegevusega seotud halduslikud ja korralduslikud üksikasjad

CETA ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Kanada ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise laiaulatusliku majandus- ja kaubanduslepingu (edaspidi „leping“) artiklit 26.2,

arvestades, et lepingu artikli 8.28 lõikes 7 on sätestatud, et CETA ühiskomitee võtab vastu otsuse, milles on kindlaks määratud apellatsioonikohtu tegevusega seotud halduslikud ja korralduslikud üksikasjad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (d) lepingu esimese peatüki („Üldmõisted ja algsätted“) artiklis 1.1 („Üldkohaldatavad mõisted“) sätestatud mõisted;
- (e) lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) artiklis 8.1 („Mõisted“) sätestatud mõisted; ning
- (f) „liige“ – lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) kohaselt moodustatud apellatsioonikohtu liige.

Artikkel 2

Koosseis ja halduskokkulepe

8. Apellatsioonikohus koosneb kuuest liikmest, kelle on nimetanud CETA ühiskomitee, pidades silmas mitmekesisuse ja soolise võrdõiguslikkuse põhimõtteid. Kõnealuse nimetamise puhul kohaldatakse järgmist:

- (a) kaks liiget valitakse Kanada esitatud kandidaatide hulgast;
- (b) kaks liiget valitakse Euroopa Liidu esitatud kandidaatide hulgast ning
- (c) kaks liiget valitakse Kanada või Euroopa Liidu esitatud kandidaatide hulgast ning nad ei ole ei Kanada ega ühegi Euroopa Liidu liikmesriigi kodanikud.

9. CETA ühiskomitee võib otsustada suurendada liikmete arvu kolme kaupa. Lisaliikmed määratakse samadel, lõikes 1 sätestatud alustel.
10. Liikmed nimetatakse ametisse üheksa-aastaseks ametiajaks, mida ei saa pikendada. Lepingu artikli 8.28 lõike 3 kohaselt ametisse nimetatud esimesest kuuest isikust kolme isiku ametiaeg on siiski piiratud kuue aastaga. Need kolm isikut määratakse kindlaks loosi teel, nii et üks isik on igast liikmete rühmast, kes on nimetatud ametisse vastavalt lõike 1 punktidele a, b ja c. Põhimõtteliselt võib apellatsioonikohtu koosseisu kuuluv liige, kelle ametiaeg lõpeb, jätkata tegevust selles koosseisus kuni asjaomase koosseisu menetluse lõpetamiseni, välja arvatud juhul, kui apellatsioonikohtu eesistuja, olles konsulteerinud teiste koosseisu kuuluvate liikmetega, otsustab teisiti, ning teda käsitatakse üksnes sel eesmärgil jätkuvalt liikmena. Apellatsioonikohtu vabad ametikohad täidetakse nende tekkides.
11. Apellatsioonikohtul on korralduslike küsimuste eest vastutav eesistuja ja ase-eesistuja, kelle valib CETA ühiskomitee esimees loosi teel kaheks aastaks liikmete hulgast, kes on kolmandate riikide kodanikud. Nad töötavad rotatsiooni korras. Kui eesistuja ei ole kättesaadav, asendab teda ase-eesistuja.
12. Apellatsioonikohtu koosseis, mis on moodustatud lepingu artikli 8.28 lõike 5 alusel, koosneb kolmest liikmest, kellest üks liige on määratud lõike 1 punkti a, üks liige on lõike 1 punkti b ja üks liige lõike 1 punkti c alusel. Kohtukoosseisu eesistuja ülesandeid täidab liige, kes on ametisse nimetatud vastavalt lõike 1 punktile c.
13. Rotatsiooni korras kaebusi menetleva apellatsioonikohtu koosseisu moodustab igal juhul apellatsioonikohtu eesistuja, kes kannab hoolt selle eest, et kohtukoosseis on juhuslik ja ettearvamatu ning annab kohtukoosseisus tegutsemiseks võrdsed võimalused kõikidele liikmetele.
14. Apellatsioonikohus võib tegutseda kuuest liikmest koosnevas koosseisus, kui koosseisu arutatav juhtum tekitab tõsiseid küsimusi, mis mõjutavad lepingu kaheksanda peatüki tõlgendamist või kohaldamist. Apellatsioonikohus tegutseb kuuest liikmest koosnevas koosseisus, kui mõlemad vaidluses osalevad pooled seda taotlevad või kui enamik liikmeid otsustab, et see on soovitav. Apellatsioonikohtu eesistuja on kuuest liikmest koosneva koosseisu eesistujaks.
15. Apellatsioonikohus võib töötada välja oma töökorra.
16. Liikmed tagavad, et nad on kättesaadavad ja suutelised täitma käesolevas otsuses ja lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jaos („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) sätestatud ülesandeid.
17. Selleks et tagada liikmete kättesaadavus, makstakse neile igakuist käsiraha, mille määrab kindlaks CETA ühiskomitee.
18. Lõikes 10 nimetatud käsiraha maksavad võrdselt mõlemad lepinguosalisel ICSIDi sekretariaadi hallatavale kontole. Juhul kui üks lepinguosaline jätab käsiraha maksmata, võib teine lepinguosaline otsustada maksta selle ise. Kõik sellised võlgnevused kuuluvad tasumisele koos asjakohase intressiga.
19. Sellise kohtukoosseisu liikmete tasud ja kulud, mis on moodustatud nõude menetlemiseks, välja arvatud lõikes 10 nimetatud tasud, määrab kindlaks CETA

ühiskomitee ning need jaotatakse vaidluses osalevate poolte vahel samal alusel nagu lepingu artikli 8.39 lõige 5.

20. CETA ühiskomitee võib oma otsusega muuta käsiraha ning tööpäevade eest makstud tasud korrapäraseks palgaks. Sellisel juhul töötavad liikmed täistööajaga ja CETA ühiskomitee määrab kindlaks nende töötasu ning sellega seotud korralduslikud üksikasjad. Sel juhul ei tohi liikmed töötada ühelgi teisel tasustataval ega mittetasustataval ametikohal, kui apellatsioonikohtu eesistuja ei ole selleks erandkorras eriluba andnud.
21. ICSIDi sekretariaat tegutseb apellatsioonikohtu sekretariaadina ja pakub kohtule asjakohast tuge. Lepinguosalised kannavad sellise toetuse kulud võrdselt.

Artikkel 3

Edasikaebuste menetlemine

22. Kumbki vaidluses osalev pool võib esitada apellatsioonikohtule edasikaebuse kohtu tehtud otsuse kohta kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) alusel lepingu artikli 8.28 lõike 9 punktis a sätestatud tähtaja jooksul ja lepingu artikli 8.28 lõikes 2 sätestatud alustel.
23. Kui apellatsioonikohus kinnitab edasikaebuse täielikult või osaliselt, muudab või tühistab ta kohtu õiguslikud tulemused ja järeldused tervikuna või osaliselt. Apellatsioonikohtu otsus sisaldab täpseid selgitusi selle kohta, kuidas ta on kohtu asjaomaseid õiguslikke hinnanguid ja järeldusi muutnud või need tühistanud.
24. Kui kohtu tuvastatud faktilised asjaolud seda võimaldavad, esitab apellatsioonikohus nende asjaolude põhjal oma õiguslikud hinnangud ja järeldused ning teeb lõpliku otsuse. Kui see ei ole võimalik, saadab ta juhtumi tagasi kohtusse, et teha otsus vastavalt apellatsioonikohtu tulemustele ja järeldustele. Kui see on võimalik, siis saadab apellatsioonikohus juhtumi tagasi samale kohtukoosseisule, mis oli varem moodustatud asja otsustamiseks.
25. Apellatsioonikohus jätab kaebuse rahuldamata, kui ta leiab, et kaebus on alusetu. Samuti võib ta kaebuse kiirendatud korras rahuldamata jätta, kui kaebus on ilmselgelt alusetu. Kui apellatsioonikohus lükkab kaebuse tagasi, muutub kohtu otsus lõplikuks.
26. Üldjuhul ei või apellatsioonimenetlus ületada 180 päeva alates kuupäevast, millal vaidluses osalev pool teavitas vormikohaselt oma otsusest edasi kaevata, kuni päevani, mil apellatsioonikohus teeb oma otsuse. Kui apellatsioonikohus leiab, et ta ei saa teha otsust 180 päeva jooksul, teatab ta vaidluses osalevatele pooltele kirjalikult edasilükkamise põhjused ja hinnangulise ajavahemiku, mille jooksul ta otsuse teeb. Tuleks teha kõik võimalik, et apellatsioonimenetlus ei ületaks 270 päeva.
27. Vaidluses osalev pool, kes esitab edasikaebuse, annab edasikaebuse kulude kohta tagatise, mille määrab kindlaks juhtumi arutamiseks moodustatud apellatsioonikohtu koosseis. Vaidluses osalev pool annab ka muud tagatised, mida apellatsioonikohus võib nõuda.
28. Lepingu artiklit 8.20 („Lepitus“), artiklit 8.24 („Muu rahvusvahelise lepingu kohased menetlused“), artiklit 8.26 („Kolmanda isiku poolne rahastamine“), artiklit 8.31

(„Kohaldatav õigus ja tõlgendamine“), artiklit 8.34 („Ajutised kaitsemeetmed“), artiklit 8.35 („Loobumine“), artiklit 8.36 („Menetluse läbipaistvus“)², 8.38 („Lepinguosaline, kes vaidluses ei osale“), artiklit 8.39 („Lõplik otsus“) ja artiklit 8.40 („Kahjutasu või muu hüvitamine“) kohaldatakse apellatsioonimenetluse suhtes *mutatis mutandis*.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev otsus avaldatakse ja jõustub lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) jõustumise kuupäeval diplomaatiliste kanalite kaudu lepinguosaliste selliste kirjalike teatiste vahetamisel, mis tõendavad, et nad on täitnud vajalikud sisenõuded ja -menetlused.

[koht], [kuupäev]

² Suurema kindluse tagamiseks lisatakse edasikaebuse teade, teade kavatsuse kohta kohtu liige taandada ja otsus kohtu liikme taandamise kohta nende dokumentide nimekirja, mis tehakse üldsusele kättesaadavaks kooskõlas UNCITRALi läbipaistvuseeskirjade artikli 3 lõikega 1.